

Amtsblatt zum **TAG DER DEUTSCHEN EINHEIT** 1. bis 3. Oktober 2016 in Dresden



Anreise und Parken 10

Unter www.dresden.de/parken zeigt die dynamische Parkplatzinfo, wo gerade Plätze in der Stadt und auf Park + Ride-Anlagen frei sind. Die Internetseite ist auch für Smartphones optimiert und kann bequem von unterwegs abgerufen werden. Besucher sollten P+R Anlagen vor den Toren der Stadt nutzen. Die Dresdner Verkehrsbetriebe AG verstärkt ihr Angebot im Stadtzentrum.

Sperrungen 6

Im Zeitraum vom 20. September bis 6. Oktober 2016 ist in der Dresdner Innenstadt aufgrund der Feierlichkeiten mit zum Teil erheblichen Verkehrseinschränkungen zu rechnen. Außerdem kommt es am 3. Oktober zu zusätzlichen Behinderungen und Einschränkungen. Anwohner und Anlieger können Sondergenehmigungen beantragen, um ins Festgelände fahren zu dürfen.

Service !

Die Staatskanzlei hat für Ihre Fragen folgende Kontaktmöglichkeiten eingerichtet:

- Telefon (03 51) 5 64 10 70
- E-Mail: Buergerfest.TdDE2016@sk.sachsen.de

Diese stehen bis 30. September montags bis donnerstags von 8 bis 17 Uhr und freitags von 8 bis 15 Uhr sowie vom 1. bis 3. Oktober 2016 von 10 bis 20 Uhr zur Verfügung.

Gastgeberstadt 13

„Dresden. Gemeinsam feiern.“ Ganz in diesem Sinn bietet die Gastgeberstadt Dresden vom 1. bis 3. Oktober 2016 von Mitmachaktionen vor dem Rathaus bis hin zu künstlerischen Darbietungen ein vielfältiges Programm. Dresdnerinnen und Dresdner sowie die Gäste der Stadt sind herzlich eingeladen, den Tag der Deutschen Einheit 2016 auf der Bühne am Dresdner Rathaus und dem Rathausvorplatz zu feiern.

Grußwort des Ministerpräsidenten des Freistaates Sachsen, Stanislaw Tillich



„Brücken bauen“ – unter diesem Leitgedanken stehen die Bundesratspräsidentschaft des Freistaates Sachsen und damit auch die Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit in Dresden. Und ich freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen und unseren Besuchern an diesen Tagen Brücken zu bauen: zwischen Alt und Jung, zwischen Einheimischen und Gästen, zwischen Alteingesessenen und Neubürgern und zwischen den Regionen und Ländern in Deutschland und Europa.

Vor 16 Jahren waren Sachsen und Dresden das erste Mal Gastgeber der Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit. Seither hat sich viel getan: Dresden ist eine aufstrebende und dynamische Stadt und Sachsen ein erfolgreicher Freistaat im Herzen Europas. Nicht nur die Einheit Deutschlands, sondern auch die Europäische Einigung ist gelungen. Gerade zu unseren Nachbarn und Freunden in Polen

und Tschechien haben wir viele Brücken gebaut und neue Verbindungen geschaffen.

Zum Brückenbauen braucht es gemeinsame Werte und engagierte Baumeister, die miteinander und nicht gegeneinander arbeiten. Deshalb lade ich Sie ein: Feiern wir gemeinsam den Tag der Deutschen Einheit und präsentieren wir uns als ein traditionsbewusster und moderner, als ein gastfreundlicher und weltoffener Freistaat. Lassen Sie uns in Dresden ein friedliches Fest feiern, mit dem wir über die Landesgrenzen Sachsens hinaus das Fundament für neue Verbindungen legen.

Stanislaw Tillich
Ministerpräsident des Freistaates Sachsen

Grußwort des Oberbürgermeisters der Landeshauptstadt Dresden, Dirk Hilbert

Wir sind Gastgeberstadt der Festlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit. Das freut mich als Oberbürgermeister ganz besonders, denn ich weiß: Wir haben – ganz im Sinne des Wortes – unseren Gästen einiges zu geben.

Ich denke da nicht nur an die nach der Wiedervereinigung im alten Glanz wiedererrichtete Altstadt, zweifellos eine beeindruckende Kulisse für das Fest. Nein: Dresden bietet seinen Gästen Gefühle. Hier spürt man den Stolz, ein zentraler Ort gewesen zu sein, an dem die Friedliche Revolution Konturen annahm. Hier fühlt man, wie anstrengend es war, Politik wie Wirtschaft neu aufzubauen und wie erfüllend es ist, die Früchte zu ernten: Dresden wächst, investiert in Kultur und Bildung wie bundesweit nur wenige Städte und weiß den besonderen Charme einer Stadt mit großzügigen Flussauen und mediterranen Weinbergen einzusetzen.

Und nicht zuletzt geben die Menschen ihren Gästen das Gefühl herzlich willkommen zu sein. So war es dieses Jahr schon beim Kreuzchor-Jubiläum, den Musikfestspielen oder dem Posaumentag.

Zu Dresdens Gastgeberqualitäten zählt es auch, gelassen mit dem Trubel umzugehen. Wieder wird „viel los sein“, Straßen gesperrt und Parkplätze voll.

Mit dieser Amtsblatt-Sonderausgabe will Sie die Stadtverwaltung über alles informieren, was Sie als Anwohnerin und Anwohner oder Gewerbetreibender wissen sollten. Gleichzeitig möchte ich um Ihr Verständnis bitten, wenn für Sie aufgrund des Festes Unannehmlichkeiten entstehen.

Und natürlich enthält diese Zeitung auch Informationen zu den Festhöhepunkten. Denn darum geht es auch uns als Gastgeberstadt ja eigentlich: gemeinsam mit Gästen aus der sächsischen Nachbarschaft und ganz Deutschland ein buntes, fröhliches und friedliches Bürgerfest feiern.

Dirk Hilbert
Oberbürgermeister der
Landeshauptstadt Dresden



Sachsen feiert den Tag der Deutschen Einheit 2016

Feierlichkeiten vom 1. bis 3. Oktober in Dresden – Festakt und großes Bürgerfest – 100 000 Gäste werden erwartet

Großes Bürgerfest, faszinierende Abend-Inszenierung an der Elbe und offizieller Festakt: Der Freistaat Sachsen richtet in diesem Jahr die Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit aus. Erwartet werden in der Landeshauptstadt Dresden vom 1. bis 3. Oktober hunderttausende Gäste. Die Wiedervereinigung, einer der ganz besonderen Momente in der deutschen Geschichte, wird damit in dem Bundesland gefeiert, in dem im Herbst 1989 mit der Friedlichen Revolution alles begann.

„Brücken bauen“ lautet das Motto der diesjährigen Feierlichkeiten: „Wir wollen an diesen Tagen von Sachsen aus neue Brücken in die Welt bauen – Brücken zwischen Alt und Jung, zwischen Tradition und Innovation, zwischen Politik und Gesellschaft und zwischen unserer Heimat und der Welt“, betont der amtierende Präsident des Bundesrates und Sächsische Ministerpräsident Stanislaw Tillich. „Wir werden uns national und in-

ternational als gastfreundliches und innovatives Bundesland im Herzen Europas präsentieren.“

In der Dresdner Altstadt lädt der Freistaat Sachsen die Besucher zu einem großen Bürgerfest ein – mit Shows auf mehreren Bühnen, Musik, Talkrunden und zahlreichen Präsentationen. Durch alle Bereiche wird sich

miteinander / zueinander / füreinander **BRÜCKEN BAUEN**

das Thema „Deutschland tanzt“ ziehen. Herzstück des Bürgerfestes ist die Ländermeile, auf der sich alle 16 Bundesländer präsentieren: Jedes Land zeigt dabei, was es so besonders macht. Das Gastgeberland selbst lädt ein zu einer Entdeckungstour durch seine einzigartige Kunst- und Kulturlandschaft und will den Blick zugleich auf Sachsen als modernen und starken Forschungs- und

Wirtschaftsstandort lenken.

Gäste können in Dresden außerdem mit Vertretern von Bundesrat, Bundestag und Bundesregierung ins Gespräch kommen und sich darüber informieren, wie Gesetze entstehen und der politische Alltag aussieht. Polizisten und Rettungskräfte geben auf der Blaulichtmeile einen Einblick in

ihre verantwortungsvolle Arbeit. Geplant sind zudem spannende Mitmachaktionen für Kinder. Auch die Gastgeberstadt Dresden präsentiert sich mit einem bunten Programm am Rathaus.

Einer der Höhepunkte der Feierlichkeiten wird neben dem offiziellen Festakt in der Semperoper, zu dem am 3. Oktober auch Bundespräsident Joachim Gauck, Bundeskanzlerin Angela

Merkel und Bundestagspräsident Norbert Lammert erwartet werden und der per Videoleinwand auf den Theaterplatz übertragen wird, eine große Bilder-, Licht- und Lasershow am Vorabend an der Elbe sein – vor der beeindruckenden Kulisse der barocken Dresdner Altstadt.

Der Nationalfeiertag wird traditionell in dem Bundesland gefeiert, das den Vorsitz im Bundesrat innehat. Sachsen war erstmals im Jahr 2000 Gastgeber.

Ministerpräsident Stanislaw Tillich wird während der aktuellen Feierlichkeiten symbolisch die Bundesratspräsidentschaft an seine Amtskollegin Malu Dreyer übergeben. Rheinland-Pfalz übernimmt am 1. November turnusmäßig als nächstes Land den Vorsitz in der Länderkammer.

Weitere Informationen zum Fest und dem geplanten Programm gibt es im Internet unter www.tag-der-deutschen-einheit.de sowie in der App „Tag der Deutschen Einheit 2016“.



hot wok

Food & Art. Good & Smart.

Asiatische Kochkunst

2 x IN DRESDEN

**An der Brühlschen Terrasse/
Ecke Münzgasse**

An der Frauenkirche 5, 01067 Dresden

Telefon: (0351) 49 77 62 46

Am Wasaplatz

Asiatische Kochkunst & Sushi
Caspar-David-Friedrich-Str. 1

01219 Dresden

Telefon: (0351) 4 51 91 45

www.hotwok-dresden.de



VIETNAMESE BAGUETTES AND MORE
BY HOT WOK

2 x IN DRESDEN

**Am Albertplatz, Alaunstr. 1
Königsbrücker Str. 72
01099 Dresden**

www.codo-deli.de



Erlebe Codo. Entdecke Vietnam.

Hörgeräte



Seit 23 Jahren **BESSER HÖREN - AKTIVER LEBEN**

Im Herzen von Dresden arbeiten wir gemeinsam, damit Sie das Leben uneingeschränkt hören und genießen können.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und lassen Sie sich von Meisterhand Ihre individuelle Hör-Lösung anfertigen.

Vereinbaren Sie Ihren kostenlosen Beratungstermin

unter **0351 495 50 15**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Hörgeräte Dippe e.K.

Inh. Alexander Wüstenhagen

Wiener Platz 6 - 01069 Dresden (Nähe Hbf.)

www.dippe-dresden.de

Aus ganz Deutschland und der Welt in Dresden zu Hause

Eine Rundreise entlang der Geburtsorte der Landeshauptstädtler

Ende des Jahres 2015 wohnten etwa 550 000 Personen in der Landeshauptstadt Dresden, das heißt, es gab gut eine halbe Million Dresdnerinnen und Dresdner. Nun nennen sich auch Personen „Dresdner“, die zwar in Dresden geboren sind, aber schon lange nicht mehr hier leben. Wie viele „echte“ Dresdnerinnen und Dresdner gibt es in Dresden tatsächlich? Und was sind die Geburtsorte der anderen?

Eine Auswertung des Melderegisters der Landeshauptstadt Dresden macht es möglich, die Bevölkerung Dresdens nach Herkunftsgebieten wie Staaten, Bundesländern und Städten, zu betrachten. Analysen sind jedoch nur dann möglich, wenn der Geburtsort angegeben ist und zugeordnet werden kann. Das ist nicht immer eindeutig, zum Beispiel weil Geburtsorte unterschiedliche Schreibweisen haben können bzw. auch ältere Bezeichnungen verwendet werden, was unter anderem zur Angabe „Geburtsort unbekannt“ führt.

Die Einwohnerzahl vom 31. Dezember 2015 betrug genau 548 800, die sich aus 514 990 Deutschen und 33 810 Ausländern zusammensetzte. Von diesen Einwohnern hatten 261 426, also 47,6 Prozent, den Geburtsort Dresden. Darunter waren auch 1 242 Personen, die als erste Staatsbürgerschaft eine ausländische hatten. Weitere 714 Ausländer wurden in Deutschland geboren und bei 2 728 war der Geburtsort unbekannt. Die meisten Ausländer wurden in China geboren (2 239), gefolgt von der Russischen Föderation mit 1 902 und bedingt durch den Flüchtlingszustrom 1 841 Personen mit Geburtsland Syrien. Eine Häufigkeit von über

1 000 hatten auch die Ukraine, Polen und Vietnam. Der Geburtsort mit den meisten Nennungen war Damaskus mit 337, gefolgt von Hanoi mit 334 und Moskau mit 237.

Von den am 31. Dezember 2015 in Dresden lebenden deutschen Einwohnern hatten 260 184 den Geburtsort Dresden im Pass stehen. Von allen deutschen Einwohnern Dresdens sind das 50,2 Prozent. 230 800 deutsche, in Dresden wohnende Personen, haben einen anderen Geburtsort innerhalb von Deutschland. Bei weiteren 24 006 Deutschen war der Geburtsort im Ausland oder ist unbekannt. In dieser Zahl sind auch die Personen enthalten, die vor dem 2. Weltkrieg im damaligen deutschen Gebiet auf die Welt gekommen sind. Der häufigste Geburtsort der Deutschen im Ausland ist wahrscheinlich aus diesem Grund Breslau in Polen.

Die Geburtsorte aller Einwohner innerhalb Deutschlands ver-

teilen sich wie folgt auf die Bundesländer:

Von den 134 872 Personen aus Sachsen sind die meisten in Freital (8 985), Radebeul (8 043) und Pirna (6 756) geboren, also im Dresdner Umland. Auch aus den beiden großen Städten Sachsens sind Personen nach Dresden gezogen – 6 408 stammen aus Chemnitz und 5 852 aus Leipzig.

In Berlin geboren sind 6 704 Einwohner Dresdens. Umgekehrt wohnen fast drei mal mehr (17 578) gebürtige Dresdner in der Hauptstadt Berlin.

Aus dem Bundesland Brandenburg sind die meisten in Cottbus geboren (2 130), aus Sachsen-Anhalt in Halle (Saale) (2 557).

1 009 gebürtige Hamburger, wohnen mittlerweile in Dresden, jedoch hat es vielmehr Dresdner in den Norden gezogen, 3 513 gebürtige Dresdner sind in Hamburg mit Hauptwohnsitz gemeldet.

Auch Personen mit Geburtsort einer anderen großen deutschen Stadt sind nach Dresden gezogen, so wohnen 1 011 Münchner, 644 Stuttgarter, 541 aus Frankfurt am Main, 474 Hannoveraner, 466 Kölner, 397 Nürnberger, 363 aus Bremen und 359 aus Düsseldorf in Dresden. Sicherlich sind bei den nicht in Dresden geborenen Einwohnern auch viele junge Leute, die hier an einer der Dresdner Hochschulen studieren und somit ihren Wohnsitz gewechselt haben.

Etwa die Hälfte der heutigen Einwohner (47,6 Prozent) der Landeshauptstadt Dresden sind ihrer Geburtsstadt „treu geblieben“. Das ist in manchen großen Städten ähnlich wie zum Beispiel in Hamburg (45 Prozent, Stand 31. Dezember 2014), Duisburg (47,6 Prozent, Stand 31. Dezember 2015), Berlin (48,0 Prozent, Stand 30. Juni 2015) oder Erfurt (49,5 Prozent, Stand 31. Dezember 2015), es gibt aber auch Städte, wo weniger der dort Geborenen wohnen wie zum Beispiel in Jena. Dort waren es 40 Prozent und in Düsseldorf waren es 36 Prozent (Stand 31. Dezember 2015).

Verteilung der Geburtsorte auf die Bundesländer

Bundesland	Hauptwohner
Sachsen (ohne Dresden)	134 872
Brandenburg	19 828
Sachsen-Anhalt	16 057
Thüringen	14 408
Mecklenburg-Vorpommern	8 467
Bayern	7 168
Berlin	6 704
Nordrhein-Westfalen	6 143
Baden-Württemberg	5 788
Niedersachsen	3 859
Hessen	3 692
Rheinland-Pfalz	1 650
Schleswig-Holstein	1 127
Hamburg	1 009
Bremen	426
Saarland	316

Quellen

- Melderegister der LH Dresden; Kommunale Statistikstelle,
- <http://interaktiv.abendblatt.de/hamburger-zugezogenen-atlas/>
- <http://interaktiv.derwesten.de/duisburger-zugezogenen-atlas/>
- <http://interaktiv.morgenpost.de/berliner-zugezogenen-atlas/>
- <https://interaktiv.rp-online.de/zugezogene-duesseldorf/>
- <http://interaktiv.otz.de/jenaer-zugezogenen-atlas/>
- <http://interaktiv.morgenpost.de/erfurter-zugezogenen-atlas/>

Fitnes | Kurse | Sauna



Los geht's zum einmaligen Fitnesserlebnis. Mit viel Spaß und motiviert durch tolle Trainer bei

Zumba, Yoga, Aerobic, Bauch-Beine-Po, Functional Workout oder Rückenfit

GUTSCHEIN*
für ein Kurstraining mit Saunabesuch.

Activ Sports
Blasewitzer Str. 43 | DD-Blasewitz | T. 0351 - 4 52 66 00
Bosewitzer Str. 22 | DD-Niedersedlitz | T. 0351 - 2 07 44 60

Women Sports
Kesselsdorfer Str. 81 | DD-Naußlitz | T. 0351 - 4 26 97 22



www.activ-fitness-deutschland.de >> **activ** - Mehr vom Leben.

IHR KOMPETENTER ŠKODA SERVICE-VERTRAGSPARTNER



Entdecken Sie die Vielfalt unserer Leistungen und unseres kompetenten Services.

Von der Inspektion bis zum Klimaanlagecheck: maßgeschneiderter Service, erstklassige Qualität, bestens geschulte Mitarbeiter und modernste Technik. Unser engagiertes Team wird Sie mit Sicherheit zufriedenstellen. Wir freuen uns auf Sie!

Autohaus Zobjack GmbH
Österreicher Straße 93
01279 Dresden-Laubegast

Tel.: 0351 - 25 44 90
Fax: 0351 - 25 44 999
www.zobjack.de



Kisten für die Kulturhauptstadt

Das Rathaus sammelt zum Tag der Deutschen Einheit Ideen und Anregungen zur Kulturhauptstadtbewerbung



Aufbau. Das Aufbauteam von Constructlab und Stephan Hoffmann, Verantwortlicher im Amt für Kultur und Denkmalschutz (Mitte).
Foto: Johannes Schulz

Seit Anfang September durchdringt den Innenhof des Dresdner Rathauses lautes Sägen, Hämmern und Bohren. Holzlatten werden zu zwei großen Kisten zusammengeschaubt. Doch was entsteht hier

eigentlich? Ein Carport für den Oberbürgermeister? Eine Transportkiste für den Dresdner Zoo? Oder Übergangsbüros für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter?
Nein, hier entsteht, ein Infor-

mations- und Veranstaltungscontainer, der in den kommenden Monaten die Bewerbung der Stadt Dresden um den Titel „Kulturhauptstadt Europas 2025“ begleitet. Rund um die Feierlichkeiten zum

Tag der Deutschen Einheit steht dieser vor dem Neuen Rathaus am Dr.-Külz-Ring und ist von 11 bis 20 Uhr geöffnet. Alle Dresdnerinnen und Dresdner sowie Gäste sind vom 1. bis 3. Oktober eingeladen, sich über die Bewerbung zu informieren und eigene Ideen einzubringen. Mitarbeiter des Amtes für Kultur und Denkmalschutz sind vor Ort und stehen für Gespräche zur Verfügung. Zusätzlich finden verschiedene Veranstaltungen statt.

Die Bewerbung um den Titel „Kulturhauptstadt Europas 2025“ soll gemeinsam mit allen Dresdnerinnen und Dresdnern gestaltet werden. Alle Interessierten sind daher herzlich eingeladen, sich mit Ideen und Anregungen zu beteiligen.

Weitere Informationen zur Kulturhauptstadtbewerbung und zu den Beteiligungsmöglichkeiten sind zu finden unter www.dresden.de/kulturhauptstadt.

GRENZENLOSE KOMMUNIKATION!
Sprachen und Seminare

Berlitz Sprachtrainings und Seminare: und die Welt steht Ihnen offen.

- Motivierende Gruppenkurse, individueller Einzelunterricht
- Geförderte Sprachtrainings
- eBerlitz: online Sprachen lernen
- Programme für Kids und Teens
- Business English Workshops
- Seminare zum Ausbau der interkulturellen und Management-/Führungskompetenz

Berlitz Deutschland GmbH Center Dresden
Webergasse 1, Haus B/2
01067 Dresden
0351 4963035 www.berlitz.de/dresden

Berlitz

Jetzt Gratis-Probestunden sichern!

Pegasus
Theaterschule

Schauspiel, Tanz & Gesang

- Pegasus-Klassen (von 6 - 18 Jahre)
- Pony-Gruppen (im Vorschulalter)
- Schauspiel für Erwachsene
- Instrumentale Einzelunterrichte

Telefon: 0351/31 44669
info@pegasus-theaterschule.de

10 Jahre Pegasus-Theaterschule!

Entfalte Dich...

BIMa.G

BIMa.G GmbH - Betriebs- und Immobilienmanagement Graf

- kfm. Betriebsbetreuung
- techn. Immobilienservice
- Hausverwaltung
- Hausmeisterservice

Wiener Str. 80 b | 01219 Dresden
Telefon: (0351) 475 917 25 | Fax: (0351) 475 917 29

www.bimag-dresden.de | info@bimag-dresden.de

Freitagssbuffet.
Made by **Dorint**
Hotel Dresden

Fisch & Mee(h)r
02. - 30. September

Unser Aktionsbuffet - jeden Freitag ab 18.00 Uhr in unserem Restaurant.
Preis pro Person **26 €***
*exklusive Getränke

Reservierung bitte unter **Tel. +49 351 4915-739.**

Dorint · Hotel · Dresden · Grunaer Straße 14 · 01069 Dresden
Ein Angebot der Neue Dorint GmbH · Aachener Straße 1051 · 50858 Köln
dorint.com/dresden

Verkehrseinschränkungen zum Tag der Deutschen Einheit 2016

Aufgrund der laufenden Bundesratspräsidentschaft richtet der Freistaat Sachsen die diesjährigen zentralen Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit in Dresden aus.

Vom 1. bis zum 3. Oktober 2016 wird die Dresdner Altstadt zum Veranstaltungsort für ein lebendiges und vielseitiges Bürgerfest mit hunderttausenden Besuchern. Zusätzlich begrüßt Sachsen am 3. Oktober 2016 Gäste aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft zu

Festveranstaltungen in der Frauenkirche, in der Semperoper und im Internationalen Kongresszentrum Dresden. Die Feierlichkeiten sind für den Freistaat Sachsen, die Landeshauptstadt sowie alle Sachsen und Dresdner eine einzigartige Gelegenheit, sich von ihrer schönsten Seite zu präsentieren.

Dabei lässt es sich aber nicht vermeiden, dass es im Einzelfall sowohl für Anlieger als auch Anwohner über das verlängerte

Wochenende zu Einschränkungen kommt.

Der Freistaat Sachsen wünscht allen Gästen und Anwohnern ein friedliches, lebendiges und für Dresden gutes Fest.

I. Generelle Einschränkungen

Im gesamten Zeitraum vom 20. September 2016 bis 6. Oktober 2016 ist in der Dresdner Innenstadt aufgrund der Feierlichkeiten generell mit zum Teil erheblichen Verkehrseinschränkungen zu rechnen.

Während des Aufbaus (vom 20. September 2016 bis 1. Oktober 2016, 10 Uhr) **sowie des Abbaus** (vom 3. Oktober 2016, 24 Uhr, bis 6. Oktober 2016) ist eine Zufahrt in das Veranstaltungsgelände **nur eingeschränkt möglich**, etwa mit Schrittgeschwindigkeit, eingeschalteter Warnblinkanlage, erhöhter Aufmerksamkeit für die laufenden Arbeiten und ähnlichem. Den Anweisungen des Ordnungsdienstes ist jederzeit Folge zu leisten.

Vom **1. bis 3. Oktober 2016** ist jeweils in der Zeit **von 10 Uhr bis 24 Uhr** eine Zufahrt in das bzw. eine Ausfahrt aus dem Festgelände **nicht möglich**. Im begründeten

Einzelfall ist **außerhalb der Veranstaltungszeiten eine zeitlich begrenzte Zufahrt** an festgelegten Zufahrtspunkten (E 2 bis E 9) **möglich**, von welchen aus bestimmte Bereiche im Festgebiet angefahren werden können (A, B, C oder D). Wo genau sich die Zufahrtspunkte befinden, zeigt die Karte auf Seite 7.

Sondergenehmigungen dafür sind insbesondere für Hotelgäste, Dauerparker sowie den notwendigen Liefer- bzw. Entsorgungsverkehr vorgesehen.

Besonderheiten am 3. Oktober
Durch die Einrichtung von Sicherheitsbereichen auf dem Neumarkt, dem Theaterplatz sowie dem Internationalen Congress Center Dresden wird es in der Zeit von 24 Uhr bis voraussichtlich 15 Uhr zu zusätzlichen Beeinträchtigungen in den jeweiligen Bereichen kommen. Hintergründe hierfür sind polizeiliche Maßnahmen für die Sicherheit aller Gäste, der Besucher des Bürgerfestes sowie der Anwohner. Diese Verfahrensweise wurde zwischen der Sächsischen Staatskanzlei, der Polizei sowie Landeshauptstadt Dresden abgestimmt.



Wie wäre es mal mit einem Kindergeburtstag oder einer Familienfeier außer Haus? Wir nehmen die ganze Gästeschar mit auf unsere Schwindeltour „Alles Lüge oder was?“.

Bei diesem packenden Stadtrundgang durch Dresdens Altstadt werden wahre Geschichten erzählt, aber auch jede Menge geflunkert. Was stimmt und was ist falsch? Die Auflösung gibt es an Ort und Stelle. Und wer die meisten Punkte gesammelt hat, gewinnt einen Preis. Termin und Zeit bestimmen Sie selber. Wir beraten Sie gern.

igeltour Dresden
ESTABLISHED 1999

Telefon 0351/ 80 44 557 · www.igeltour-dresden.de



Mit der Stadtebahn Sachsen zum Tag der Deutschen Einheit nach Dresden

Direktverbindung mit der SB 33 Königsbrück - Dresden und der SB 34 Kamenz - Dresden

Genauere Fahrzeiten: staedtebahn-sachsen.de



**WOHNEN
GEWERBE
INVESTMENT**

**BEATE PROTZE
IMMOBILIEN**

0351 4 3612 30
www.beate-protze-immobilien.de

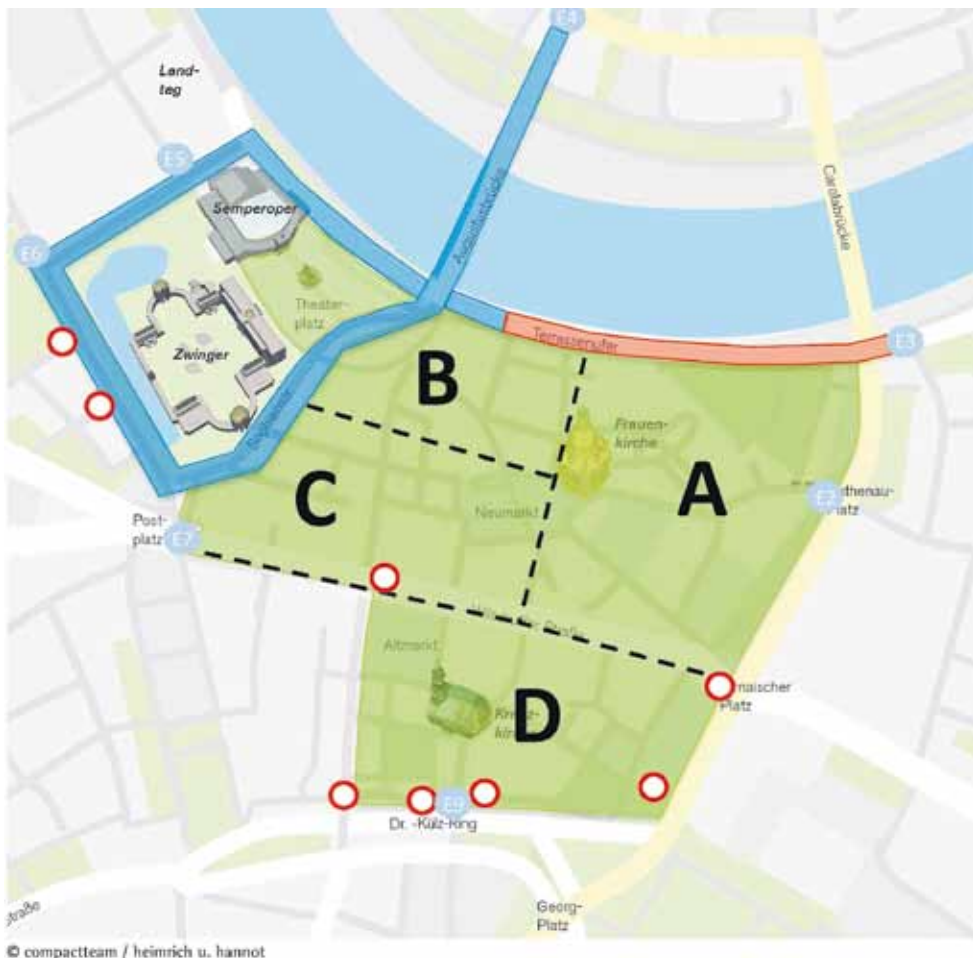


Erleben Sie bei uns die neuesten Trends und lassen Sie sich von unseren außergewöhnlichen Angeboten inspirieren und begeistern...

möbel | röthing
küchen | röthing

Räcknitzhöhe 76, 01217 Dresden
Tel. 0351- 478 960
E-Mail: info@moebel-roething.de
www.moebel-roething.de





Verkehrseinschränkungen

- 26.09. – 06.10.
- 29.09. – 05.10.
- 30.09. – 04.10.

Zufahrtspunkte:

- Wilsdruffer Straße / Pirnaischer Platz
- E2 } **A** Akademiestraße / Rathenau Platz
- E3 } Terrassenufer / Steinstraße
- E4 } **B** Augustusbrücke / Goldener Reiter
- E5 } Tiefgarage Semperoper
- E6 } **C** Ostra Allee / Am Zwingerteich
- E7 } Tiefgarage Altmarkt
- Seestraße / Dr.-Külz-Ring
- E9 } **D** Schulgasse / Dr.-Külz-Ring
- Kreuzstraße / St. Petersburger Straße

Sperrzeiten:

Während der Veranstaltung vom 1.-3. Okt. ist eine Zu-/Ausfahrt in der Zeit von 10 – 24 Uhr grundsätzlich **NICHT** möglich. Am 03. Okt. gelten gesonderte Bestimmungen.

Planungsstand: 02.09.2016. Änderungen vorbehalten

II. Erläuterungen zu den Zufahrtspunkten

■ Bereich A | Teile des Terrassenufers – Dresdner Neumarkt

Vom 1. bis 3. Oktober 2016 können über die Zufahrtspunkte E 2 (Rathenauplatz) sowie E 3 (am Terrassenufer unterhalb Carola-Brücke) Zu- bzw. Ausfahrten jeweils vor 10 Uhr und nach 24 Uhr erfolgen. Die Zufahrtspunkte E 2 und E 3 sind am 3. Oktober 2016 aufgrund der laufenden Protokollveranstaltungen und damit einhergehenden Sicherheitsvorkehrungen bereits ab 7 Uhr gesperrt.

■ Bereich B | Theaterplatz – Teile des Terrassenufers – Schloßstraße – Teile der Sophienstraße

Vom 1. bis 3. Oktober 2016 können über den Zufahrtspunkt E 4 (Augustusbrücke) Zu- bzw. Ausfahrten jeweils vor 10 Uhr und nach 24 Uhr erfolgen.

■ Bereich C | Taschenberg – Kleine Brüdergasse

Vom 1. bis 3. Oktober 2016 können über die Zufahrtspunkte E 4 (Augustusbrücke), E 6 (Am Zwingerteich/Ostraallee) sowie E 7 (Postplatz) Zu- bzw. Ausfahrten an oder von Einrichtungen bzw. Parkmöglichkeiten vor 10 Uhr und nach 24 Uhr erfolgen.

■ Bereich D | Altmarkt – Seestraße – Dr.-Külz-Ring – Weiße Gasse

Vom 1. bis 3. Oktober 2016 können über den Zufahrtspunkt E 9 (Dr.-Külz-Ring/Schulgasse) Zu- bzw. Ausfahrten jeweils vor 10 Uhr und nach 24 Uhr erfolgen.

Wilsdruffer Straße
Die Wilsdruffer Straße ist bereits ab dem 26. September 2016 bis einschließlich 6. Oktober 2016 für den Individualverkehr und den ÖPNV gesperrt. Eine eingeschränkte Nutzung für den Liefer- und Entsorgungsverkehr in abgestimmten Zeiten bleibt möglich.

Im Einzelnen ist die Wilsdruffer Straße im Abschnitt Pirnaischer Platz bis Schloßstraße vom 26. September 2016, 4 Uhr, bis 7. Oktober 2016, 4 Uhr, gesperrt. Im Abschnitt Schloßstraße bis Postplatz wird ab 1. Oktober 2016, 4 Uhr, keine Zu- und Ausfahrt mehr möglich sein. Gegebenenfalls kommt hier eine rückseitige Zuwegung in Betracht.

Prager Straße

Die Erreichbarkeit der Ladengeschäfte bleibt gewährleistet und es wird zu keinen außergewöhnlichen Einschränkungen in Bezug auf Parkmöglichkeiten, An- oder Abfahrten kommen. Die Aufbauten der Aussteller erfolgen im Bereich

der Fußgängerzone der Prager Straße ab dem 28. September 2016. Bis zum 6. Oktober 2016 wird der Abbau beendet sein.

Mit Flächeneinschränkungen ist im Einzelfall zu rechnen, welche mit den Betroffenen individuell besprochen werden. Auch hier wird es während der Veranstaltungszeiten vom 1. bis 3. Oktober 2016 jeweils vor 10 Uhr und nach 24 Uhr eine Zufahrtsmöglichkeiten für den Bereich der Fußgängerzone geben.

III. Sondergenehmigungen

Sondergenehmigungen können bis zum 22. September 2016 beantragt werden. Erteilte Sondergenehmigungen können vom 28. bis 30. September 2016 jeweils von 9 Uhr bis 11 Uhr und von 15 Uhr bis 19 Uhr im Bürgerbüro Rathaus abgeholt werden (Haus An der Kreuzkirche 6, Zugang über Schulgasse). Dabei ist vor Ort die Vorlage eines Personalausweis-Dokumentes als Identitätsnachweis notwendig. Zusätzliche Termine können über die Staatskanzlei vereinbart werden (Kontakt siehe Punkt Nr. IV).

■ Anträge von gewerblichen Anliegern sind zentral an das City Management Dresden über die E-Mail-Adresse info@cm-dresden.de oder Postadresse: An der Kreuzkir-

che 6, 01067 Dresden, zu richten. Dazu sind in einem (formlosen) Schreiben Angaben über

- welche Einrichtung (einschließlich von Kontaktdaten),
- zu welchen Zeiten (ungefähre Zufahrtszeit, Verweildauer und Abfahrtszeit) und
- mit welchem Fahrzeug (Fahrzeugtyp und Kennzeichen) angefahren wird, notwendig.

■ Anträge von Anwohnern können über ein Online-Formular der Landeshauptstadt Dresden eingereicht werden. Dieses ist unter www.dresden.de/genuehmigungIdDE2016 abrufbar.

Weiterhin besteht die Möglichkeit, einen schriftlichen Antrag unter Angabe von

- Vor- und Nachname,
- Wohnanschrift sowie
- Kennzeichen des Fahrzeuges an die Postanschrift Landeshauptstadt Dresden, Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Protokoll, PF 12 00 20, 01001 Dresden, zu richten.

IV. Kontakt

Sächsische Staatskanzlei: Telefon +49 (0)351 564 10 70; E-Mail: Buergerefest.IdDE2016@sk.sachsen.de. Erreichbar montags bis donnerstags von 8 Uhr bis 17 Uhr und freitags von 8 Uhr bis 15 Uhr.



Der Gastgeber Sachsen stellt sich vor

Als gastgebendes Bundesland zum Tag der Deutschen Einheit lädt Sachsen Besucher aus nah und fern auf eine gemeinsame Entdeckungstour ein. Machen Sie sich auf den Weg und erleben Sie in der gesamten Dresdner Altstadt den Freistaat in all seiner Vielfalt. Freuen Sie sich auf viele Höhepunkte und Angebote aus den Themenbereichen Wirtschaft und Innovation, Wissenschaft und Forschung, Geschichte und Gegenwart sowie Menschen und Heimat. Viele Akteure haben sich gefunden, um gemeinsam Sachsen als innovatives, weltoffenes und gastfreundliches Land vorzustellen. Das zentrale Thema „Tanz“ wird Sie über alle Festbereiche hinweg begleiten und dazu animieren, zwischenmenschliche Brücken zu bauen – ganz nach dem Motto des diesjährigen Tages der Deutschen Einheit „Brücken bauen“. Wir freuen uns auf Sie!



Der Sportbereich Sachsen bewegt Deutschland

Gemeinsam aktiv sein verbindet! In diesem Sinne steht im Mittelpunkt der Meile Ihre Gesundheit und die sportliche Aktivität. Sie erhalten wissenswerte Informationen zu aktuellen Gesundheitsthemen, die Sie auch spielerisch entdecken können, und Angebote der Vorsorge. Zum Aktiv sein, gehört auch Sport. Vielfältige Angebote auf der Meile vor dem Landtag animieren Sie zum Mitmachen. Zudem gibt es Wissenswerten für den sächsischen Landes- und Breitensport zu erfahren.



Die Ländermeile Ganz Deutschland entdecken

Herzstück des Bürgerfestes ist die Ländermeile entlang der Wilsdruffer Straße und Schießgasse. Hier präsentieren sich alle 16 Bundesländer. Entdecken Sie regionale Reisegebiete, kulturelle Vielfalt, kulinarische Spezialitäten und landestypische Besonderheiten. Mit der Dresdner Altstadt und der Frauenkirche als Hintergrund entsteht so ein einzigartiges Bild mit außergewöhnlicher Atmosphäre.



Der Kinderbereich Für Klein und Groß

Natürlich sind auf dem Bürgerfest zum Tag der Deutschen Einheit auch die Kleinsten und ihre Familien herzlich willkommen. Auf dem gesamten Festgelände finden sich spannende Mitmachaktionen für die jungen Festbesucher. Besonders empfehlenswert ist ein Besuch im Kinderbereich. Hier stehen Spiel, Spaß und Wissensvermittlung im Mittelpunkt.



Die Verfassungsorgane Politik hautnah erleben

Wie sieht der politische Alltag aus? Wie entstehen Gesetze? Auf dem Bürgerfest können Besucher mit Vertretern des Deutschen Bundestages, des Bundesrates und der Bundesregierung diskutieren. Multimedial und mit einer Mischung aus Information und Unterhaltung wird Politik für jedermann erlebbar.



Die gastgebende Stadt Dresden begrüßt seine Gäste

Als Gastgeberstadt präsentiert sich Dresden im Rathaus sowie auf dem Rathausvorplatz unter dem Motto „Dresden. Gemeinsam feiern.“ Ganz in diesem Sinn wird für die jüngeren Gäste von einem bunten Bühnenprogramm über Mitmachaktionen bis hin zu künstlerischen Darbietungen ein vielfältiges Programm geboten. Erleben Sie Stars auf der Bühne, spektakuläre Kunst- und Tanzaktionen auf dem Rathausvorplatz, eine Kunstausstellung im Rathausfoyer und vieles mehr. Das detaillierte Programm finden Sie ab Seite 13.



Die Blaulichtmeile Täglich im Einsatz

Polizei, Feuerwehr & Co. – sie setzen sich in ihrem Alltag für die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger ein. Auf der Blaulichtmeile erhalten Sie einen eindrucksvollen Einblick in die verantwortungsvolle Arbeit der verschiedenen Institutionen.



Inszenierung an der Elbe Feier in den Nationalfeiertag


An den Elbwiesen findet am 2.

Oktober die große Abendinszenierung des Bürgerfestes statt – ein Besuchermagnet. Gemeinsam wollen wir in den Nationalfeiertag hineinfeiern. Freuen Sie sich auf eine multimediale Bilder-, Licht- und Lasershow vor der Altstadtkulisse – Dresden eine stimmungsvolle Festansicht.



Die Bühnen Immer was los

Ganz gleich ob Show, Musik, Talkrunde oder Tanzperformance – auf den Bühnen und Podien des Festgeländes wird an drei Veranstaltungstagen für jeden Geschmack etwas geboten. Zudem können Besucher am 3. Oktober die offiziellen Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit – u. a. den Festakt in der Semperoper – auf der Medienbühne am Theaterplatz live miterleben.




Veränderte Linienführung

Bitte beachten Sie, dass vom **26. September bis 6. Oktober 2016** die Wilsdruffer Straße für den Straßenverkehr gesperrt ist.

Zusätzlich sind vom **1. bis zum 3. Oktober** der Theaterplatz und das Ostragehege gesperrt.

Die **Straßenbahnlinien 1, 2, 4, 8, 9, 11 und 12** werden umgeleitet.

Wann was wie fährt, erfahren Sie unter www.dvb.de.



Angebote der Dresdner Verkehrsbetriebe und des Verkehrsverbundes Oberelbe



Besucher sollten P+R-Anlagen vor den Toren der Stadt nutzen

Damit alle Besucherinnen und Besucher schnell zum Festgelände und zurück kommen, verstärkt die Dresdner Verkehrsbetriebe AG (DVB) ihr Angebot im Stadtzentrum. Die Straßenbahnen 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11 und 12 sowie die Busse 62, 75, 94

fahren von Sonnabend bis Montag von 10 bis 2 Uhr öfter. Am 3. Oktober 2016 fahren die Stadtlinien ab 22.45 Uhr nach dem Sonntagsfahrplan. Zu beachten ist, dass vom 1. bis 3. Oktober die Wilsdruffer Straße, der Theaterplatz und die Ostra-Allee ge-

sperrt sind. Die Straßenbahnlinien 1, 2, 4, 8, 9 und 11 werden dafür umgeleitet. Der Verkehrsverbund Oberelbe (VVO) lässt mehr S-Bahnen und Regionalzüge rollen. Zum Umstieg auf Bus und Bahn stehen im Umland rund 2 500 Parkplätze

auf P+R-Anlagen zur Verfügung. Die schnellsten Verbindungen und aktuelle Abfahrten stehen im Internet

www.dvb.de
www.vvo-online.de/TagDerEinheit



■ So kommen Sie zum Veranstaltungsgelände

Haltestelle	Linie
Postplatz	Tram: 1, 2, 4, 11, 12 / Bus: 94
Neustädter Markt	Tram: 9
Carolaplatz	Tram: 3, 7, 8, 9, 12
Synagoge	Tram: 3, 7, 8, 9, 12
Pirnaischer Platz	Tram: 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12 / Bus: 62, 75
Prager Straße	Tram: 1, 2, 4, 11, 12 / Bus: 62
Walpurgisstraße	Tram: 3, 7, 8, 9, 11
Hauptbahnhof Nord	Tram: 3, 7, 8, 9, 11
Hauptbahnhof	Tram: 3, 7, 8, 9, 10, 11 / Bus: 66

■ Strecken- und Takt-Hinweise zu Fahrten nach Dresden

Strecke	Zeitraum	Ausweitungen
Dresden <-> Meißen	1. bis 3. Oktober	Vier Züge pro Stunde (S1), letzte S-Bahnen nach Meißen gegen 1 Uhr ab Hauptbahnhof
Dresden <-> Pirna	1. und 2. Oktober	Vier Züge pro Stunde (S1 und S2), letzte S-Bahnen nach Pirna um 2.30 Uhr ab Hauptbahnhof
Dresden <-> Königsbrück	1. bis 3. Oktober	ab späten Vormittag im Stundentakt
Dresden <-> Kamenz	1. bis 3. Oktober	ab späten Vormittag im Stundentakt, Extra-Züge in Abend- und Nachtstunden
Dresden <-> Zittau	1. bis 3. Oktober	Einsatz zusätzlicher Triebwagen
Dresden <-> Görlitz	1. bis 3. Oktober	Einsatz zusätzlicher Triebwagen
Dresden <-> Großenhain	1. und 2. Oktober	bis Mitternacht Abfahrten ab Dresden
Dresden <-> Cottbus	1. und 2. Oktober	bis Mitternacht Abfahrten ab Dresden
Dresden <-> Chemnitz	1. und 2. Oktober	bis Mitternacht Abfahrten ab Dresden
Dresden <-> Leipzig	1. und 2. Oktober	bis Mitternacht Abfahrten ab Dresden

■ Ticket-Empfehlungen

	1 Tarifzone	2 Tarifzonen	3 Tarifzonen	VVO-Verbundraum
Einzelfahrt	2,30 Euro	4,10 Euro	6,20 Euro	8,20 Euro
Einzelfahrt ermäßigt (Kinder von 6 bis 14 Jahren)	1,60 Euro	2,90 Euro	4,30 Euro	5,70 Euro
Tageskarte	6,00 Euro	8,50 Euro	-	13,50 Euro
Tageskarte ermäßigt (Kinder von 6 bis 14 Jahren, Senioren ab 60 Jahren)	5,00 Euro	7,00 Euro	-	11,50 Euro
Familientageskarte (2 Erwachsene und maximal 4 Kinder von 6 bis 14 Jahren)	9,00 Euro	13,00 Euro	-	19,00 Euro
Kleingruppenkarte (maximal 5 Personen)	15,00 Euro	21,00 Euro	-	28,00 Euro

Für Fahrten außerhalb des VVO: Sachsticket der DB AG (für bis zu vier Mitreisende jeweils 5,00 Euro zusätzlich) 23,00 Euro



**die PC-Werkstatt
Coswig**

... wenn nichts mehr geht!

Ihr Notfalldienst (0174) 455 98 36

- Bedarfsermittlung/Beratung/Verkauf
- Aufbau und Inbetriebnahme PC-Systeme
- Wartung und Reparatur von Hardware
- Viren/Spamschutz, Firewall-Lösungen
- Installation und Wartung von Netzwerken
- Installation, Konfiguration Internet- und E-Mail
- Datenrettung von Massenspeichern und Wechselmedien
- Fernwartung und Notdienst

Martina Neugebauer
Dresdner Straße 100
01640 Coswig
Telefon: +49 (0) 3523/ 701161
Fax: +49 (0) 3523/ 701163
E-Mail: info@pc-werkstatt-coswig.de
www.pc-werkstatt-coswig.de
Öffnungszeiten: MO – FR 8 – 18 Uhr
SA 9 – 14 Uhr



Saxonia Bildungsinstitut

Qualifizieren Sie sich für Ihre berufliche Zukunft!

Hier eine Auswahl unserer nächsten förderfähigen Weiterbildungslehrgänge:

- Vorbereitungskurs Sachkundeprüfung Bewachung Start am 17.10.2016
- GIS – Spezialist (Bildungsgutschein) Start am 17.10.2016
- LINUX – LPI - LPIC 1 Bootcamp Start am 24.10.2016

Kontakt: Beate Brückner, Tel.: 0351- 44813 100

Email: beate.brueckner@saxonia-bildung.de , www.saxonia-bildung.de

**Saisonabschlussfest im Eisenbahnmuseum
Bw Dresden-Altstadt, Zwickauer Str. 86
15. und 16. Oktober 2016 - 10-18 Uhr**



**Führerstandsmitfahrten
Modellbahnausstellungen**

Details siehe www.igbw-dresdenaltstadt.de
gemeinsamer Eintritt zu Lokomotivausstellung und
Kinderreisenbahn im benachbarten Depot des
Verkehrsmuseum Dresden (Ecke Würzburger Straße)

Der Wurm – macht's
Inhaber Andreas Wurm

Verwertung · Einzelhandel · Ankauf · Beräumung

Telefon: (0351) 315 88 65
Fax: (0351) 65 61 52 03
Handy: (0172) 774 07 43
www.der-wurm-machts.de
E-Mail: info@der-wurm-machts.de



Altenberger Platz 5
01277 Dresden
(in der Ladengalerie
Striesen im Untergeschoss)

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 9 – 18 Uhr
Ankauf nach
Terminabsprache

seit 1999

**Alles vom Nagel bis
zur Schrankwand**

Bei Vorlage dieser Anzeige 20% Rabatt auf Alles

DIE TANZWETTE

3. OKTOBER

Gesucht werden:
810 TANZBEGEISTERTE!
Tanzen Sie mit
»Mr. Dance« Michael Hull

DEUTSCHLAND BEWEGT SICH!
DRESDEN MACHT MIT!

1. Oktober 2016, 11–19 Uhr
2. Oktober 2016, 11–19 Uhr
3. Oktober 2016, 11–18 Uhr

Bernhard-von-Lindenau-Platz
vor dem Sächsischen Landtag

MITMACHANGEBOTE FÜR DIE GANZE FAMILIE!



www.deutschland-bewegt-sich.de

**Besuchen Sie uns auf
Deutschlands größtem
Oper-Air-Fitness-Parcours
und trainieren Sie mit
Olympiasiegern!**



Machen Sie mit beim Fotowettbewerb „Brücken verbinden“!

Zu gewinnen gibt es eine Übernachtung im exklusiven Dresdner Hotel Taschenbergpalais Kempinski

Gemeinsam mit der Sächsischen Staatskanzlei sucht die DVB Ihre schönsten Fotos von Straßenbahnen, Bussen oder Fähren, die gerade auf, neben oder unter einer Brücke fahren – ganz gleich ob in Dresden, einer anderen deutschen Stadt oder in einem fernen

Urlaubsland.

Senden Sie Ihre stimmungsvollen Bilder bis zum 19. September an fotowettbewerb@dvbag.de.

Jetzt mitmachen und eine Übernachtung mit Frühstück für zwei Personen im Hotel Taschen-

bergpalais Kempinski in Dresden gewinnen!

Den Gewinner wählen die Besucherinnen und Besucher. Eine interne Jury wählt die besten 30 Fotos aus. Diese werden vom 1. bis 3. Oktober am DVB-Aktionsstand auf dem Postplatz ausge-

stellt. Bis Montag 12 Uhr können die Besucher ihr Lieblingsmotiv wählen. Der Sieger wird um 16.30 Uhr bekanntgegeben.

fotowettbewerb@dvbag.de



Tag der Deutschen Einheit
Freistaat Sachsen 2016

TAG DER DEUTSCHEN EINHEIT

1. – 3. OKTOBER 2016 IN DRESDEN

miteinander / zueinander / füreinander
BRÜCKEN BAUEN

Ab Mitte September
die APP FÜR TAG DER DEUTSCHEN EINHEIT
mit allen Veranstaltungen und Highlights, unterteilt nach dem System Multimediale Systeme.

www.tag-der-deutschen-einheit.de

WANNE RAUS – DUSCHE REIN

VITERMA DAS ORIGINAL.

- **Schnelligkeit**
- **Fixpreisgarantie**
- **Top-Beratung**
- **Barrierefreiheit**
- **Rutschfestigkeit**
- **Staubschutzkonzept**

viterma Lizenzpartner
Frank Panitz
berät Sie gerne.

24^h BadRenovierung
fugenlos • barrierefrei • rutschfest

BESUCHEN SIE UNS AUF DER
BAUEN KAUFEN WOHNEN
DRESDNER BAU- UND IMMOBILIENMESSE
17.09.–18.09.'16
10 bis 18 Uhr in HALLE 4
WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Über 600 Kunden-Referenzen unter
www.viterma.com

viterma Lizenzpartner Frank Panitz - Schöne Bäder | Reichenbachstraße 62 | 01217 Dresden
Tel 0800 24 24 883 (gebührenfrei) oder 0351 472 44 00
dresden@viterma.com | www.viterma.com

Feiern Sie mit – Sie sind herzlich dazu eingeladen!

Festprogramm der Landeshauptstadt Dresden am und im Rathaus

■ **Sonnabend, 1. Oktober 2016:**
■ 11 Uhr: Trendwende – Die DDR-Modenschau

Im Mittelpunkt der Show steht die Mode der DDR und insbesondere der Wendezeit der 80er und 90er Jahre. Eine Projektion in Bildern begleitet die Models und Tänzer in der Show und zeigt Bilder aus der Wendezeit. Zusätzlich werden Szenen beliebter TV- und Rundfunksendungen eingebunden und die Show auch musikalisch mit den Hits der DDR komplettieren.

■ 12 Uhr: „Move to Dance“

Ein internationaler Tanzworkshop mit einer bunten Mischung von Tänzen verschiedenster Genres.

■ 14.30 Uhr: „MASSA MOBIL – Wandel!“



Massa Mobil. Foto: Helena Fernandino

Eine performative Einladung von Wagner Moreira (BRA/DE) zu einem partizipativen Tanzerlebnis auf dem Rathausplatz mit sechs internationalen und lokalen Tänzern.

■ 15.15 Uhr: „Move to Dance“

■ 16.30 Uhr: „MASSA MOBIL – Wandel!“

■ 17.30 Uhr: Beat Fanatics – Breakdance Show

Zum Tag Der deutschen Einheit mischen sich die Breakdancer der Gruppe „Beat Fanatics“ unter die Massen und geben mitten im Publikum ihre Tanzkünste zum Besten.

■ 18 Uhr: Steffen Lukas und das Plattenbauorchester

Sie kennen seine Stimme aus dem Radio, vom Sinnlos Telefon oder aus dem Hörspiel „Die kleine Schnecke Monika Häuschen“. Nun zieht es Stimmen - Allrounder Steffen Lukas vom Mikrofon aus

dem RADIO PSR-Sendestudio auf die großen sächsischen Bühnen. Dort begeistert er zusammen mit seinem fast 10-köpfigen Plattenbauorchester inklusive großem Background-Chor und Saxophon die Sachsen mit ehrlichem, handgemachtem Rock.

■ 19.30 Uhr: Milow



Milow. Foto: Milow

Das Leben, so heißt es, ist ein Fluss. Alles fließt, alles ist in Bewegung, Veränderung ist Norm. Das hat sich auch der belgische Superstar Milow vor den Aufnahmen seines fünften Studioalbums „Modern Heart“ bewusst gemacht: Nur wer Neues wagt, kann wachsen. Für Milow, der mit gefühlvollen Hits wie „Ayo Technology“, „You Don't Know“, „You And Me (In My Pocket)“, „Little In The Middle“ oder „We Must Be Crazy“ dem neuen Jahrtausend längst seinen musikalischen Stempel aufgedrückt hat, ist es Wachstum auf hohem Niveau.

■ 21.30 Uhr: Biba und die Butzemänner



Biba und die Butzemänner.

Foto: Biba und die Butzemänner

Die „Biba's“ verstehen sich als Party-Show-Band. Mit ihrer Titelauswahl decken sie einen breiten

Musikgeschmack ab. So gibt es Songs der 50er/60er/70er/80er/90er bis hin zu aktuellen Chart Titeln – oft auch mal mit eigenen Texten, verschiedenen Outfits und jeder Menge Action auf der Bühne.

■ **Sonntag, 2. Oktober 2016:**

■ 12.30 Uhr: „MASSA MOBIL – Wandel!“

Eine performative Einladung von Wagner Moreira (BRA/DE) zu einem partizipativen Tanzerlebnis auf dem Rathausplatz mit sechs internationalen und lokalen Tänzern.

■ 13 Uhr: Open Poetry Slam

Wir freuen uns auf drei der bekanntesten Poetry Slammer des Landes, die in vier Runden in einem sprachgewaltigen Wettkampf gegeneinander antreten werden. Das Publikum entscheidet per Applaus, wer mit seinen Texten am meisten überzeugt hat.

■ 15 Uhr: Dresdner Philharmonie

Der Kinderchor der Dresdner Philharmonie zu Gast beim Tag der Deutschen Einheit.

■ 15.30 Uhr: Blechlawine Dresden

Eine Trommelperformance mit mitreißenden Rhythmen auf Ölfässern, bei der keiner still stehen kann – denn mitwippen, tanzen oder klatschen ist Programm.

■ 16 Uhr: Musikschule Fröhlich

Das Akkordeon-Orchester „Flotte Tasten“ - ein generationsübergreifendes Programm verschiedener Altersgruppen, dass zum gemeinsamen Singen, Tanzen und Feiern einlädt.

■ 16.30 Uhr: „MASSA MOBIL – Wandel!“

■ 17.30 Uhr: Blechlawine Dresden

■ 18 Uhr: The Smokkings



The Smokkings. Foto: The Smokkings

Vier Jungs aus Dresden schnappen sich zwei Gitarren, einen Bass, ein Schlagzeug und ein paar Mikros und vermengen Pop mit Rock und Indie. Dabei entsteht etwas, das manche noch unter dem Begriff Gitarrenmusik kennen - wobei das eine sehr vereinfachte

Beschreibung ihrer Musik wäre. Aber eigentlich ist eine Einordnung des Klangs der Band auch vollkommen überflüssig!

■ 19.30 Uhr: DIA Plattenpussy



DIA Plattenpussy. Foto: DIA Plattenpussy

Marc Heydecke und Marco Quaß sind die Plattenpussy, ein feierwütiges DJ-Team mit der Aufgabe, den Dancefloor in ein Tollhaus zu verwandeln und den Euphoriepegel gen Unendlich zu treiben.

■ 21 Uhr: TOPIC



Topic. Foto: benwolf2016

Mit seiner letzten Single „HOME feat. Nico Santos“ startete TOPIC richtig durch. Der 23-Jährige ist auf dem Sprung zum Global Player, doch sein Studio in Solingen ist und bleibt Home Base: der Ort, an den er sich zurückzieht, an dem er am besten produzieren kann und seinen Songs den typischen TOPIC Erfolgs-Touch gibt – eingängiges, housiges EDM.

■ 22.45 Uhr: Energy Brothers



Energy Brothers.

Foto: Eric Kemnitz

Jede Woche mischen die ENERGY Brothers, wortwörtlich die Clubszene in ganz Sachsen auf. Ihre Sets sind einzigartige Mixe, die auch die steifsten Hüften zum Vibrieren bringen.

■ Montag, 3. Oktober 2016:

■ 11 Uhr: Staatsoperette Dresden

Die Staatsoperette Dresden präsentiert die Musik der Rocky Horror Show aus dem Kultmusical um den exzentrischen Frank'N'Furter und sein sexy Geschöpf Rocky.

■ 12.30 Uhr: „MASSA MOBIL – Wandel!“

Eine performative Einladung von Wagner Moreira (BRA/DE) zu einem partizipativen Tanzerlebnis auf dem Rathausplatz mit sechs internationalen und lokalen Tänzern.

■ 15 Uhr: Video-Mitmachaktion „#VisitDD – Zeig dein Dresden“

In den letzten Monaten waren die Dresdner ebenso wie Unternehmen, Institutionen und die Gäste der Stadt aufgerufen, bei der Video-Aktion „#VisitDD – Zeig dein Dresden“ unter www.visitdd.de mitzumachen. Am 3. Oktober wird der finale Gesamtclip präsentiert, der aus den zehn besten Clips zusammengestellt worden ist, und die Preise an die zehn Gewinner überreicht.

■ 16 Uhr: Böttcher & Fischer



Böttcher & Fischer.

Foto: Eric Kemnitz

Mit der „Böttcher & Fischer Show“ begeistern die beiden Radio-Moderatoren jährlich tausende Fans im ganzen Freistaat. Natürlich lassen es sich die BöFis nicht nehmen, sich wie immer gegenseitig auf die Schippe zu nehmen. Die Spaßvögel von R.SA präsentieren bekannte Ohrwürmer, verfeinert mit ihrer ganz eigenen deutschen Textversion.

■ 17:15 Uhr: 108 Fahrenheit



108 Fahrenheit.

Foto: Silke Kurtz

108 Fahrenheit stehen für beeindruckend ausgelebte Authentizität, in der Nachdenklichkeit, aber auch Lebensfreude Platz haben. Ihre Songs sind Werke, die durch ihre Eingängigkeit und ihre Außergewöhnlichkeit eine Welt erschaffen, die lebendig und berührend wirkt.

■ 19 Uhr: Purple Schulz im Duo



Purple Schulz.

Foto: Purple Schulz

Am 3. Oktober 2016 präsentiert der quirlige Kölner Songschreiber und Keyboarder auf der Bühne am Rathausausplatz Ausschnitte aus seinem aktuellen Tourprogramm „Der Kleine mit dem Unterschied“, eine großartige Mixtur aus Konzert, Kabarett und Comedy.

Rahmenprogramm 1. bis 3. Oktober 2016

■ 1. bis 3. Oktober ab 11 Uhr:

■ SPIKE meets MAGIC CITYSPIKE Dresden präsentiert in Kooperation mit Magic City urbane Kultur im Herzen von Dresden zum Anschauen und Mitmachen.

■ Ausstellung „Auf Augenhöhe“ im Rathausfoyer Goldene Pforte

Künstlerische Arbeiten der „alten“ und etablierten Generation: Fünf Künstlerinnen, die bereits vor der Wende in der DDR gearbeitet und ausgestellt haben, treten dabei mit Werken von fünf jungen Künstlern – alle ehemals im Umfeld



Ausstellung „Auf Augenhöhe“.

Foto: Romin Walter

der subkulturellen Graffiti- und Streetartszene aktiv – in einen offenen Dialog.

■ Mobile Siebdruckwerkstatt & Wundertrommel

Hier könnt Ihr Euren eigenen Turnbeutel mit individuellem Motiv oder Motto bedrucken oder mit der „Wundertrommel“ und Eurem Smartphone rasch Euren eigenen kleinen Animationsfilm erstellen.

■ Schlösserland Sachsen Interaktive Präsentation des Schlösserland Sachsen zum Thema „Rückkehr der Orangen in den Dresdner Zwinger“ und weiteren Highlights rund um das Schlösserland.

■ „Dresden. Gemeinsam Tanzen“ Lounge-Areal und Tanztempel mit Interaktionen und zum Informationsaustausch mit professionellen Künstlern, Tanzvereinen, privaten Tanzschulen, freischaffenden Choreografen, Tänzern und Tanzpädagogen, sowie staatlichen Institutionen.

■ Kinder- und JugendKunstschule Dresden

Neben zahlreichen kulturellen Angeboten wird die JugendKunstschule Dresden kreative Mitmachangebote durchführen.

■ TrabiWorld Einsteigen und selbst Trabi fahren! Erleben Sie das Prachtstück ostdeut-

► Seite 14

Gasthof Coschütz
Kleinnaundorfer Strasse 1 - 01189 Dresden
Telefon (0351) 4 01 03 58
gasthof-coschuetz@t-online.de
Öffnungszeiten: Mo bis So 11– 23 Uhr
www.gasthof-coschuetz.de

Gasthof Coschütz
Hotel und Restaurant

Dieser schöne Gasthof mit Hotel liegt im reizvoller Umgebung des alten Dorfkerns von Altcoschütz und der Heidenschanze. Unser Haus bietet den stilvollen Rahmen für Hochzeiten, Familien- und Firmenfeiern oder Tagungen und natürlich zum übernachten. Unsere Räumlichkeiten sind ideal für Gesellschaften ab 10 bis 120 Personen.

smw
Susen Mildenberger-Wolf
Steuerberaterin

Hübelerstrasse 17a
01309 Dresden
Fon: 0351/314 86 95
Mobil: 0177/481 74 01
Fax: 0351/314 86 96
smw@dresden-steuern.de

◀ Seite 13

scher Automobilbaukunst mit einer kleinen geführten Stadtrundfahrt von einer Dauer von ca. 20 Minuten in den Sprachen Deutsch und Englisch. Preis pro Person 5 Euro, Kinder bis 15 Jahre kostenfrei!

■ Dresden. Kulturhauptstadt Europas 2025

Ein Pavillon als Begegnungs-, Arbeits-, Diskussions- und Planungsraum. Gestalten Sie die Bewerbung Dresdens zur Kulturhauptstadt Europas mit.

■ WuKaMenta 2016 #rathausvorplatz

Dies ist der zweite Teil der WuKaMenta 2016. Die erste Ausstellung fand im Juni 2016 auf dem Dresdner Neumarkt statt. Sieben Galerien werden auf dem Rathausvorplatz zu einer Skulptur verbunden und mit Objekten aus dem Lügenmuseum Radebeul, von der Ausstellung „Labyrinth der Deutschen Einheit“, „unverbesserlich – 25 Jahre friedliche Revolution“ sowie durch Arbeiten von lokalen, regionalen und internationalen Künstlern erweitert.

■ Wendezeit-Projekt „25 Jahre Friedliche Revolution“

Die Fotosammlung von Lothar Lange ist eine monumentale und in ihrer komplexen Gesamtheit wirkende Widerspiegelung von Situationen und Verhältnissen, die als eigensinniges Kunstprojekt den Begriff des dokumentarischen erweitert - ein ungewöhnliches Werk über eine ungewöhnliche Zeit.

■ Rikscha Dresden

Zum Tag der Deutschen Einheit zu vergünstigten Konditionen durch die Innenstadt.

■ Mobile Touristinformaton der Dresden Information GmbH

Rahmenprogramm im Pavillon „Dresden. Kulturhauptstadt Europas 2025“



Bunte Trabis unterwegs: TrabiWorld.

Foto: East Car Tours GmbH & Co. KG

Sonnabend, 1. Oktober

■ 11 bis 13.30 Uhr: Ausstellung „Was wir (ver)brauchen“ Eine interaktive Ausstellung

■ ab 14.30 Uhr: Theater für die Aller kleinsten (2+)

„Strumpfunterhosenhemdkrempelei“ (UA) von Karen Becker

Rahmenprogramm im Pavillon „Dresden. Kulturhauptstadt Europas 2025“

Sonntag, 2. Oktober

■ 11 bis 20 Uhr: Musikschule Fröhlich

„Musik macht fröhlich. Und klüger.“ Vorstellung ihrer Unterrichtsangebote – kleinere Gruppen stellen sich vor und Sie haben die Gelegenheit, Instrumente selbst auszuprobieren.

■ ab 12.30 Uhr: Der Oberbürgermeister lädt ein ...

Oberbürgermeister Dirk Hilbert empfängt Gäste aus der Partnerstadt Wroclaw (Breslau), der

Kulturhauptstadt Europas 2016, und lädt alle Dresdnerinnen und Dresdner ein, die aktuelle Kulturhauptstadt kennen zu lernen und mit ihm die Dresdner Pläne für 2025 zu diskutieren.

■ 14 bis 20 Uhr: Geschichtensammlung / Urban Stories

Die Mannschaft der Performancegruppe Seite.30 – frisch-gelaunt, tatendurstig, hochmotiviert, super vorbereitet – laden zur freundlichen Befragung der Dresdner Bürger und Bürgerinnen und ihren Gästen.

Rahmenprogramm im Pavillon „Dresden. Kulturhauptstadt Europas 2025“

Montag, 3. Oktober

■ 11 bis 20 Uhr: Geschichtensammlung / Urban Stories

Die Mannschaft der Performancegruppe Seite.30 – frisch-gelaunt, tatendurstig, hochmotiviert, super vorbereitet – laden zur freundlichen Befragung der Dresdner Bürger und Bürgerinnen und ihren Gästen.

Impressum



Sonderbeilage zum Tag der Deutschen Einheit
www.dresden.de/3oktober

Herausgeberin

Landeshauptstadt Dresden
Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Dr.-Külz-Ring 19
Postfach 12 00 20, 01001 Dresden
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de
www.dresden.de

Redaktion/Satz

Kai Schulz
(verantwortlich),
Daniel Heine, Marion Mohaupt,
Andreas Tampe

Verlag, Anzeigen, Verlagsbeilagen

scharfe media GmbH
Tharandter Straße 31–33
01159 Dresden
Telefon (03 51) 42 03 16 60
Telefax (03 51) 42 03 16 97
E-Mail info@scharfe-media.de
Web www.scharfe-media.de

Druck

Schenkelberg Druck
Weimar GmbH

Vertrieb

Elbtal Logistik GmbH, Dresden
Geschäftsführer:
Konrad Schmidt

Redaktionsschluss

13. September 2016

Hinweise

Änderungen vorbehalten
und aktuell im Internet
nachzulesen

DITTER[®] **PLASTIC**

EIN UNTERNEHMEN DER DITTER-GRUPPE

**Haslach • Hausach • Coswig
mit über 700 Beschäftigten**

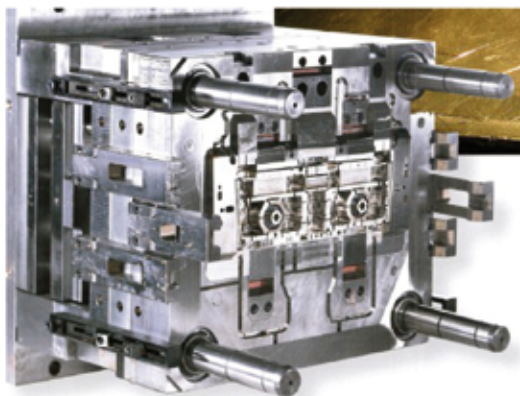
Wir entwickeln, konstruieren und produzieren hochwertige technische Kunststoffspritzgießteile.

Zu unserem besonderen Know-how gehören die Oberflächenveredelung, wie verschiedene Druckverfahren, das Lackieren, das Lasern, im Tag- und Nachtdesign sowie die Baugruppenendmontage auf teil-automatisierten Montagelinien.

Als Systemlieferant bieten wir wirtschaftliche Lösungen aus einer Hand.

Modernste Fertigungsverfahren und die kreativen Leistungen unserer Mitarbeiter haben diesen Erfolg ermöglicht.

Innovation und Qualität –
unsere Zukunft



Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

DITTER PLASTIC GmbH Meißen
Personalabteilung
Köhlerstraße 26
01640 Coswig



ditter@ditter-meissen.de
www.ditter-plastic.de

Ausbildung mit Zukunftsperspektiven

Als hoch technologisches und expandierendes Unternehmen der Kunststoffindustrie bieten wir qualifizierte, zukunftsorientierte und vor allem praxisbezogene Ausbildungen in den vielseitigen und höchst interessanten Berufen

Werkzeugmechaniker/in Fachrichtung: Formentechnik

Verfahrensmechaniker/in für Kunststofftechnik Fachrichtung: Formteile

Unsere qualifizierten, erfahrenen Ausbilder und ein gut eingerichtetes Ausbildungszentrum bieten beste Voraussetzungen für eine intensive Ausbildung.

Anschließend unterstützen wir gerne – durch interne und externe Weiterbildungen – für einen guten beruflichen Aufstieg.



Permanente **Perspektiven** in:
Konstruktion, Entwicklung und Umsetzung neuer Kunststofftechnologien, technischem Vertrieb und unterschiedlichen technischen Bereichen.

